

# Инструкция по эксплуатации



**Matador**  
(M96-250SB)

## **Предисловие**

Благодарим Вас за покупку мотоцикла.

С помощью данного руководства Вы научитесь правильному управлению и получите базовые знания по техническому обслуживанию мотоцикла. Изучите подробно устройство мотоцикла для безопасной эксплуатации мотоцикла и продления его срока службы.

Если у Вас возникли вопросы по устройству, эксплуатации и комплектности данного мотоцикла - обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Завод – изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных изменений в конструкцию мотоцикла.

## СОДЕРЖАНИЕ

Правила безопасного вождения.....	4
Главные характеристики.....	5
Наименование основных узлов.....	6
Управление.....	7
Проверка, регулировка и обслуживание.....	12
Монтаж.....	22

## **Правила безопасного вождения**

Перед запуском двигателя должна быть проведена проверка для предотвращения повреждения узлов и деталей мотоцикла.

К управлению мотоциклом допускаются лица, имеющие соответствующие удостоверения на право вождения и эксплуатации. Никогда не передавайте мотоцикл для управления лицам, не имеющим соответствующего удостоверения.

Во время движения необходимо быть очень внимательным. Это может предотвратить возможные травмы.

Не приближайтесь близко к другим т/с.

Строго соблюдайте правила дорожного движения.

Большинство несчастных случаев происходит в результате превышения скорости, соблюдайте скоростной режим.

Будьте особенно внимательны при пересечении перекрестков, выездах, въездах в зоны парковки, на скоростных магистралях.

Во время управления не выпускайте из рук руль. Пассажир должен соблюдать меры безопасности во время движения мотоцикла.

Экипировка во время вождения.

Водитель должен быть одет в защитную экипировку: шлем, очки, перчатки и т.д. Пассажир тоже должен иметь защитный шлем.

Экипировка должна быть застегнута.

### **Предупреждение:**

Любая самостоятельная модификация мотоцикла или замена оригинальных частей не гарантирует безопасную езду и является незаконной.

## Главные характеристики

Наименование	Технические параметры	Наименование	Технические параметры
Длина (мм)	2140	Цилиндр (мм)	70*64,8
Ширина (мм)	790	Компрессия	9,1:1
Высота (мм)	1240	Макс. Мощность (кВт/об/мин)	12,5/7000
Колесная база (мм)	1470±25	Макс. Крутящий момент	18,5/5000
Сухой вес (кг)	130	Число оборотов холостого хода	1500±150
Макс. Нагрузка (кг)	90	Объем цилиндра	249 см <sup>3</sup>
Переднее колесо	80/100-21 (110/70-17)	Тип свечи зажигания	D8 RTC
Заднее колесо	110/90-18 (130/70-17)	Зазор свечи зажигания	0,5~0,6мм
Макс. Скорость (км/ч)	≥115	Зазор клапанов	Впускной 0,05мм
Тормозной путь	≤7м, при 30км/ч		Выпускной 0,08мм
Максимальный угол подъема	≥18°	Клиренс	345±15мм
Емкость топливного бака	7л	Тип зажигания	CDI
Передаточные отношения			
1-я передача	2,667	2-я передача	1,867
3-я передача	1,471	4-я передача	1,15
5-я передача	0,955	Конечная передача	14,50

## Наименование основных узлов





## Управление

### Топливный кран

1. Заправка топливом мотоцикла.

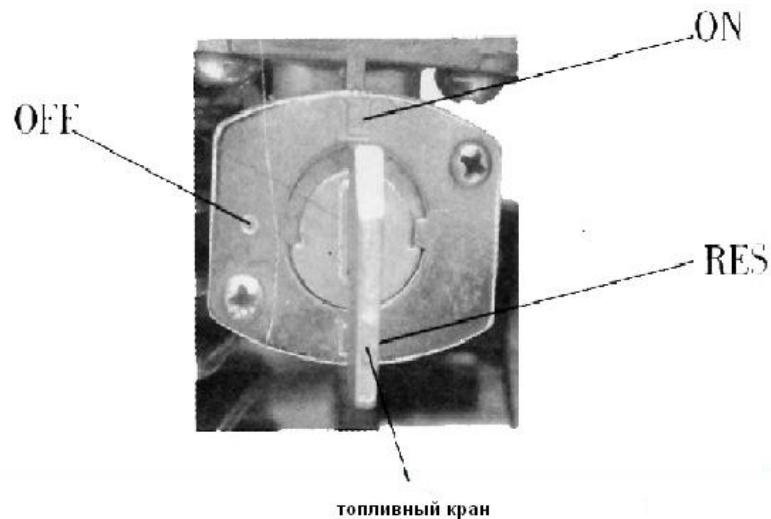
Общий объём топливного бака мотоцикла составляет 7л, включая 1л резерва. Откройте крышку топливного бака и налейте топливо в заливное отверстие бака, после заполнения топливом установите крышку бака на место и закройте замок крышки.

2. Управление топливным краном.

Открыт: рукой установите кран в положение – «ON», в этой позиции топливо начнет поступать в топливную систему двигателя.

Закрыт: рукой установите кран в положение – «OFF», в этой позиции топливо перестанет поступать в топливную систему двигателя.

Резерв: установите кран в положение – «RES», в этой позиции топливо поступает в топливную систему двигателя из резерва в баке. Эксплуатировать т/с в данной позиции крана можно при отсутствии поступления топлива в позиции «ON», необходимо срочно долить топливо в бак.



### Запуск двигателя

1. Вставьте ключ в замок зажигания и установите его в позицию 'Q' .  
Установите переключатель аварийной остановки в позицию 'Q' .  
Топливный кран установите в позицию «ON».
2. Установите КПП в нейтральное положение. Указатель нейтральной передачи должен быть включен на панели приборов.
3. Снимите мотоцикл с боковой подножки.
4. Обогащитель должен находиться в позиции для запуска холодного двигателя. При температуре окружающей среды выше 30 градусов Цельсия проверните ручку газа на 1/8-1/4 оборота для запуска двигателя без обогащителя карбюратора.
5. Запустите двигатель кнопкой стартера или рычагом кикстартера.
6. После запуска двигателя установите обогащитель карбюратора в среднее положение. После прогрева двигателя в течение 3-5 минут, закройте обогащитель карбюратора полностью.
7. После длительного хранения при трудности в запуске двигателя, проверните несколько раз ручку газа для того, чтобы топливо поступило в карбюратор.

### Предостережение:

При запуске с помощью электростартера, не удерживайте кнопку стартера, включенную более 5 секунд, интервалы запуска не менее 15 секунд.

Отпустите кнопку стартера сразу после запуска двигателя, иначе можно повредить двигатель.

Прогрейте двигатель перед началом движения, иначе можно повредить детали двигателя.



Запуск двигателя производить на открытом воздухе или в тщательно вентилируемом помещении.

После длительного хранения возможен затрудненный запуск двигателя.

Для запуска может потребоваться несколько попыток запуска двигателя.

### Остановка

- Перед остановкой включите предупреждающий сигнал поворота. Медленно снизьте скорость мотоцикла.
- Нажмите на рычаг сцепления, установите КПП в нейтральное положение, отпустите газ и затормозите плавно обоими тормозами.
- Стоп-сигнал предупредит водителей следующих за Вами.
- Установите ключ в замке зажигания в позицию «выкл.», проверьте положение КПП.
- Установите мотоцикл на боковую подножку.

### Обкатка нового мотоцикла

Необходимо некоторое время для обкатки новой техники. Если обкатка сделана правильно срок эксплуатации техники увеличивается. Обкатку необходимо производить на первых 1000-и км для того, чтобы все механизмы приработались.

1. Строго запрещено во время обкатки перевозить грузы и эксплуатировать мотоцикл на крутых склонах. Эксплуатация мотоцикла во время обкатки на расстояние более 50 км без остановок запрещена, скорость движения должна постоянно варьироваться.
2. Перед началом движения мотоцикл необходимо прогреть в течение 3-5 мин., для того чтобы система смазки начала работать в рабочем режиме.
3. В течение первых 500 км не превышайте скорость более 50км/ч, последующие 500 км – 55 км/ч.

### Левый блок переключателей



### Замок зажигания

Ключ в замке зажигания находится в позиции «OFF» - двигатель нельзя запустить.

Ключ в замке зажигания находится в позиции «ON», включен индикатор нейтральной передачи, двигатель может быть запущен.



### Переключение передач

Перед переключением передач необходимо сбросить газ.

Переключение передач осуществлять плавно без резких толчков.

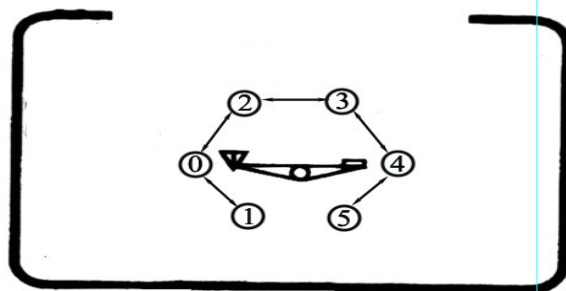
Во время движения не размещайте ногу на рычаге переключения передач, во избежание случайного переключения передач во время движения.

Обозначение на рисунке: 1)1-я передача; 2)2-я передача; 3)3-я передача; 4)4-я передача; 5)5-я передача; 0)нейтральная передача.

переключение  
вперед



переключение передач



### Рекомендации во время вождения

1. Не эксплуатируйте мотоцикл на холостом ходу в течение длительного периода, на высокой скорости не переключайте КПП в нейтральную позицию.
2. Происходит быстрый износ узлов сцепление при недовключенном сцеплении.
3. Переключайтесь на пониженную передачу сразу, как только чувствуете, что двигателю не хватает мощности во время движения.
4. Запрещено использовать только передний тормоз во время торможения, переключаться на нейтральную передачу на высокой скорости движения.
5. Во время торможения – сбрасывайте газ одновременно с торможением.

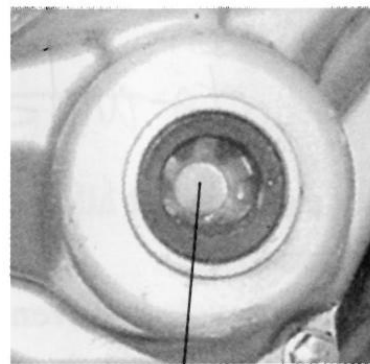
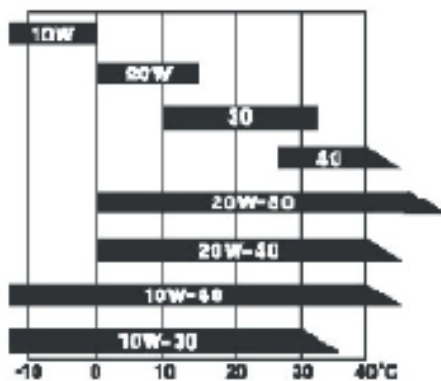
## Проверка, регулировка и обслуживание

### Проверка уровня масла в двигателе

Проверка уровня масла в двигателе осуществляется каждый раз перед началом эксплуатации.

Уровень масла должен находиться между верхней и нижней отметкой щупа масла, расположенным на правом картере.

1. Выкрутите щуп и очистите его фланелью.
2. Убедитесь, что мотоцикл находится в строго вертикальном положении, не наклонен и, затем установите щуп (не закручивать его) в заливную горловину масла для двигателя вертикально.
3. Если двигатель был только заглушен, дайте ему остыть в течение 2 мин и, затем проверьте уровень масла. После замены масла дайте поработать двигателю на холостых оборотах 2-3 мин, остановите двигатель, дайте ему остыть и проверьте уровень масла.
4. Масляный фильтр находится на правой крышке картера. Снимите маслофильтр и очистите его, затем установите на место.
5. Если уровень масла показывает нижний уровень – долейте до верхнего.



контрольное отверстие

**Внимание:** никогда не заводите двигатель, не проверив уровень масла. Не соответствующее количество масла в двигателе приводит к выходу из строя двигателя.

### Рекомендуемое масло для двигателя

Применение соответствующего масла для двигателя – основа надежной и длительной эксплуатации мотоцикл. Тип масла варьируется в зависимости от климатических условий эксплуатации мотоцикла.

### Полная замена масла

1. Слейте полностью масло
2. Промойте все фильтрующие элементы
3. Залейте новое масло

Данная операция выполняется на сервисном центре по обслуживанию мотоцикла.

## Проверка и замена свечи зажигания.

### 1. Проверка свечи зажигания.

- Выкрутите свечу и подсоедините её к высоковольтному проводу мотоцикла.
- Подсоедините корпус свечи к корпусу мотоцикла. Установите замок зажигания в позицию «вкл.», нажмите на кнопку стартера. Между электродами свечи должна появиться устойчивая искра.

**Внимание:** проверку производить вдали от крышки головки цилиндра во избежание воспламенения паров топлива. Проверка должна выполняться людьми со здоровой сердечнососудистой системой.

### 2. Нагар на свече.

Нагар и большой зазор между электродами свечи приводит к перебоям в работе двигателя.

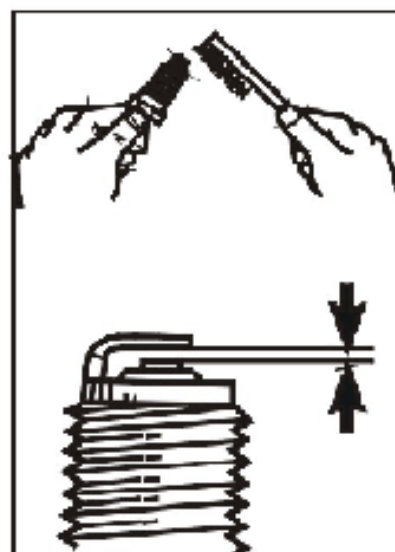
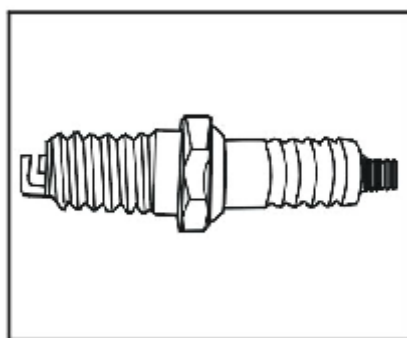
Нагар необходимо удалять.

- очищать нагар с помощью очистителя
- может быть использована щетка для очистки от нагара

Зазор между контактами свечи – 0,7 мм.

При обнаружении износа электродов, поломки свечи – замена на новую свечу. Проверьте цвет электродов свечи для оценки состава топливной смеси.

**Внимание:** затяжка свечи зажигания производится без чрезмерного усилия, не допускайте попадания инородных частиц в цилиндр двигателя во время инспекции свечи зажигания через свечное отверстие. Свеча зажигания в двигателе подобрана согласно техническим параметрам двигателя, замена на свечу другого номинала приводит к нестабильной работе двигателя или выходу его из строя.



**Чистка воздушного фильтра**

Чистка фильтра выполняется регулярно. Засорение воздушного фильтра приводит к повышенному входному сопротивлению, потере мощности, увеличению потребления топлива.

1. Открутите болты корпуса фильтра, снимите корзину фильтрующего элемента и сам фильтр.
2. Очистите фильтр сжатым воздухом.
3. Нанесите на фильтр специальную пропитку.
4. Просушите фильтр еще раз и произведите сборку в обратном порядке.

**Внимание:** поврежденный, изношенный фильтрующий элемент подлежит замене. Чистка топливом фильтра запрещена.

**Проверка и регулировка газа.**

1. Проверьте свободный ход ручки газа. Проверьте визуально трос газа. Любое повреждение, блокировка требует замены или регулировки.
2. Свободный ход ручки газа- 2-6 мм (по окружности). Для регулировки служит – регулировочная гайка.
3. Перед регулировкой свободного хода ручки газа отрегулируйте обороты холостого хода (если необходимо).

**Регулировка карбюратора (холостого хода)**

1. Установите мотоцикл на подножку, запустите двигатель и прогрейте его.
2. Регулировка осуществляется винтом х/х на карбюраторе, обороты х/х – 1500+/-150об/мин. По часовой стрелке – увеличение оборотов, против часовой – уменьшение.

**Внимание:** регулировка х/х выполняется перед регулировкой свободного хода ручки газа.

**Проверка и регулировка зазора клапанов**

Большой зазор клапанов приводит к повышенному шуму. Маленький зазор или отсутствие зазора – к потере мощности, провалам в работе двигателя, подгоранию или выходу из строя клапанов.

Необходимо периодически проверять зазор клапанов.

Зазор клапанов проверяется и регулируется на холодном двигателе.

Данная процедура выполняется на сервисном центре по обслуживанию Вашего мотоцикла.

**Проверка и регулировка тормоза.**

1. Проверьте отсутствие течи тормозной жидкости (ТЖ) в районе соединений, рычага тормоза, попадание воздуха в тормозную систему – причина неисправности.

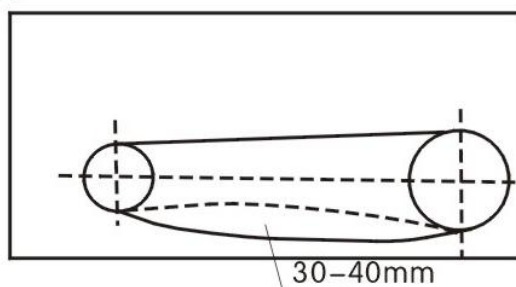
- Переднее колесо: Установите мотоцикл на подножку на плоской поверхности, так чтобы мотоцикл находился в горизонтальном положении для проверки уровня ТЖ. Уровень должен быть выше отметки LOWER.
  - Заднее колесо: аналогично проверьте уровень тормозной жидкости в цилиндре заднего тормоза. Проверьте тормозные накладки.
2. Проверьте износ тормозных накладок. Проверка износа тормозных дисков выполняется периодически (1 раз в 6 месяцев или ежегодно). При превышении износа выше предельно допустимого – замена обоих дисков в сервисном центре.
  3. Проверьте отсутствие течи ТЖ. Нажмите рычаг тормоза и удерживайте некоторое время, убедитесь в отсутствии течи на соединениях и главном тормозном цилиндре.
  4. Замена ТЖ.
    - Поверните руль для проверки уровня ТЖ и установите уровень ТЖ в горизонтальной позиции.
    - Снимите крышку с цилиндра и диафрагму.
    - Налейте соответствующую ТЖ на уровень выше уровня верхней метки. Установите на место диафрагму и крышку.

**Внимание:** В случае обнаружения каких-либо деформаций, повреждений, течи на тормозном шланге или коннекторах, обратитесь за заменой их к профессионалам. Используйте качественную ТЖ. Замена ТЖ – на соответствующую по марке, во избежание химической реакции. Недопустимо попадание воды в тормозную систему. ТЖ причиняет повреждение окрашенных поверхностей при попадании на них. При возникновении неисправностей тормозной системы обратитесь в сервисный центр.

### **Проверка и регулировка натяжения цепи**

1. Установите мотоцикл на подножку, КПП в нейтральное положение для проверки цепи привода.
  - Рукой поднимите и опустите нижнюю часть цепи. Провисание (свободный ход) – 30-40мм, при необходимости отрегулируйте.
  - Тщательно проверьте наличие износа, повреждений, ослабления цепи, роликов цепи, отсутствие грязи. При необходимости – регулировка или замена.
2. Регулировка:
  - Открутите гайку оси заднего колеса.
  - Открутите контргайку натяжителя цепи с обеих сторон.
  - Отрегулируйте натяжение.

- После регулировки проверьте правильность регулировки после того, как закрутите гайки.



**Внимание:** Если регулировка не позволяет достичь требуемых результатов – замените требуемые детали новыми.

После регулировки цепи проверьте работу заднего тормоза и соосность заднего колеса.

3. Цепь привода должна быть постоянно смазана и чистая.

- Снимите защиту цепи, снимите цепь.
- Промойте цепь в спецрастворе (керосин, дизельное масло) и высушите цепь.
- Нанесите смазку на цепь, смазывать необходимо с обеих сторон.
- Монтаж в обратном порядке и регулировка натяжения.



**Чистка мотоцикла.**

Для увеличения срока эксплуатации мотоцикла необходимо регулярно производить мойку и чистку мотоцикла.

**1. Подготовка к чистке**

- закройте выходное отверстие глушителя.
- накройте рычаг сцепления, рычаги тормоза, рулевую колонку и переключатели.
- накройте замок зажигания, воздушный фильтр

**2. Дождитесь полного охлаждения двигателя. Чистка производится чистой водой или специальным очистителем, не используйте для чистки воду под высоким давлением на следующие части мотоцикла:**

- панель приборов
- передний тормоз
- ступица заднего колеса
- низ топливного бака, узлы электрической части
- ступица переднего колеса
- подшипники рулевой колонки
- ось маятника

**3. После чистки**

- очистите впускное отверстие воздушного фильтра
- снимите приводную цепь
- проверьте тормоза
- после запуска дайте прогреться двигателю в течение 5 мин

**Внимание:** Не смазывайте дисковый тормоз. Чистка тормозного диска производится специальным очистителем.

**Хранение мотоцикла****1. Для длительного хранения, например зимой (более 1-го месяца) необходимо выполнить подготовку для хранения. Во время хранения необходимо периодически проводить обслуживание мотоцикла.**

- Очистите, высушите мотоцикл, нанесите воск на окрашенные поверхности
- Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 мин. Слейте масло.
- Залейте новое масло
- Слейте топливо из бака и карбюратора
- Налейте в бак 250мл масла для двигателя. Потрясите его немного для того, чтобы масло распределилось по стенкам бака. Слейте остатки масла. Нанесите антикоррозийный раствор внутри и закройте крышку бака.

- Открутите свечу зажигания, налейте немного масла внутрь цилиндра. Нажмите кнопку стартера на несколько секунд для того, чтобы масло распределилось по стенкам цилиндра, закрутите свечу зажигания.
  - Накачайте воздух в шины до соответствующего давления, установите мотоцикл так, чтобы колеса не касались поверхности.
  - Нанесите небольшое количество масла на неокрашенные поверхности для предотвращения коррозии, не допускайте попадания масла на пластиковые поверхности и на тормоза.
  - Смажьте приводную цепь и все тросы.
  - Снимите АКБ – хранение в сухом, хорошо вентилируемом помещении, без доступа прямых солнечных лучей. Проверка напряжения и зарядка каждый месяц.
  - Закройте выход глушителя.
  - Накройте мотоцикл, хранить в сухом, хорошо вентилируемом помещении без резкого перепада температур.
2. Подготовка мотоцикла после длительного хранения.
- Снимите защитные покрытия и очистите мотоцикл
  - Измерьте напряжение АКБ. Зарядка если напряжение ниже 10,8В и установите на мотоцикл.
  - проверьте момент затяжки свечи зажигания
  - Очистите бак бензином
  - Проверьте мотоцикл полностью перед началом движения
  - Смажьте подшипники
  - Сделайте пробную поездку на небольшое расстояние для оценки работы всех систем мотоцикла.

### **Возобновление обслуживания после хранения**

1. Снимите защитные покрытия мотоцикла. Замените масло в двигателе, если мотоцикл не эксплуатировался более 4-х месяцев.
2. Залейте новое топливо в бак, удалив остатки антикоррозийного покрытия если необходимо.
3. Перед началом эксплуатации проверьте работоспособность всех узлов и систем мотоцикла. Перед дальней поездкой проверьте работоспособность мотоцикла, осуществив поездку на короткое расстояние.

**Таблица моментов затяжки**

№	Наименование	Момент затяжки (Н*м)
1	Гайка оси переднего колеса	35-45
2	Гайка оси заднего колеса	50-60
3	Верхняя гайка траверсы	40-50
4	Гайка крепления двигателя	20-25
5	Гайка маятника	35-50
6	Болт передних амортизаторов	15-20
7	Гайка глушителя	20-25
8	Болт крепления подножки	20-25

**Периодическое обслуживание мотоцикла**

Обслуживание мотоцикла необходимо выполнять согласно таблицы обслуживания.

Обозначения в таблице:

«1» - проверка, чистка, регулировка, смазка и/или замена необходимы.

«С» - чистка если необходимо.

«Р» - замена если необходимо.

«А» - регулировка если необходимо.

«Л» - смазка если необходимо.

«\*» - может быть выполнено не в сервисном центре, при наличии необходимого оборудования и инструментов.

«\*\*» - обслуживание осуществляется только в сервисном центре.

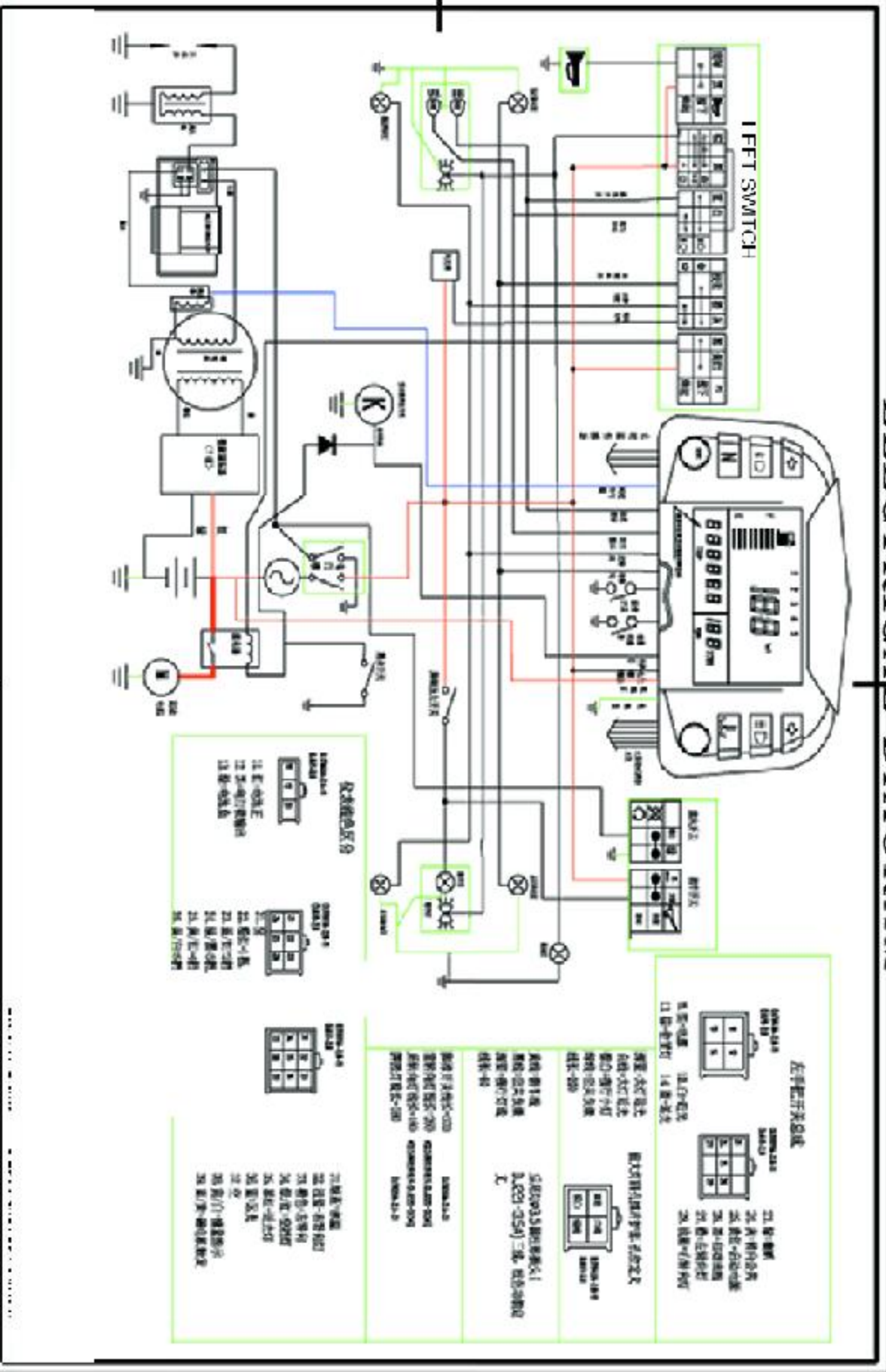
**Дополнение:** при эксплуатации в тяжелых условиях обслуживание осуществляется чаще.

После указанного интервала обслуживание осуществляется с регулярным интервалом на основании показаний одометра.

Таблица обслуживания

Наименование		Частота	Одометр км				Примеч.
			1000	4000	8000	12000	
*	Топливная система			1	1	1	
*	Топливный фильтр		С	С	С	С	
*	Трос газа		1	1	1	1	
*	Обогатитель карбюратора			1	1	1	
	Воздухофильтр		1		С	С	С
	Свеча зажигания		1	1	1	1	
*	Зазор клапанов		1	1	1	1	
	Масло для двигателя	Ежегодно	Замена каждые 300,600,1000,2000 км				
	Масляный фильтр	Ежегодно				С	
*	Натяжение цепи		А	А	А	А	
*	Регулировка х/х карбюратора		1	1	1	1	
	Цепь		1,Л	1,Л	1,Л	1,Л	
	Износ тормозных колодок			1	1	1	
*	Натяжение спиц		А	А	А	А	
	Задняя тормозная система		1	1	1	1	
**	Передняя тормозная система		1	1	1	1	
	Сцепление		1	1	1	1	
	Боковая подножка			1	1	1	
*	Подвеска		1	Замена каждые 2 года			
*	Резьбовые и другие соединения		1	1	1	1	
**	Колеса/шланги		1	1	1	1	
**	Подшипники руля		1			1	

# ELECTRICAL DIAGRAM



## Монтаж

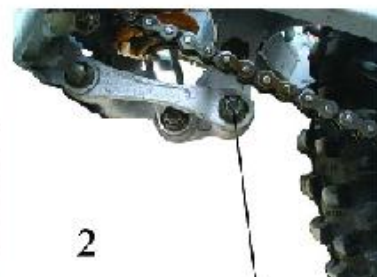
шаг1: монтаж подвески



- ① отверстие крепления подвески
- ② рычаг подвески
- ③ отверстие рычага подвески 1
- ④ отверстие рычага подвески 2
- ⑤ болт и гайка (17/12\*29mm, M12\*60mm)
- ⑥ болт и гайка (17/12\*72mm, M12\*110mm)



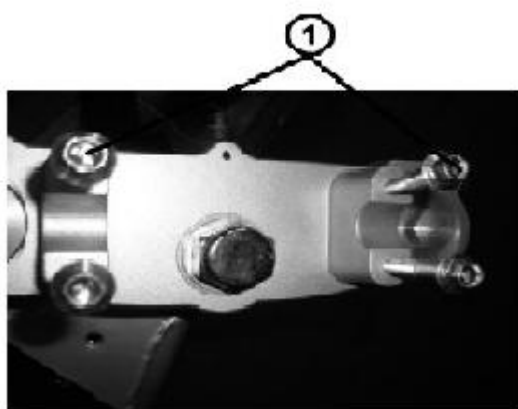
1



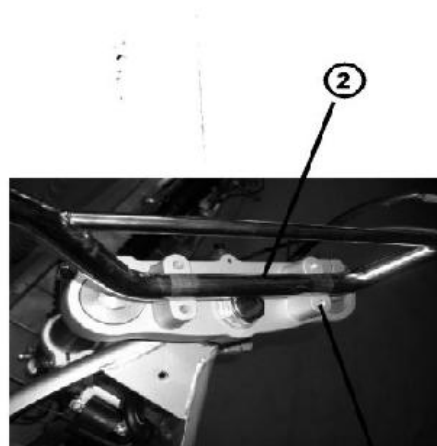
2



шаг2: монтаж рулевой колонки



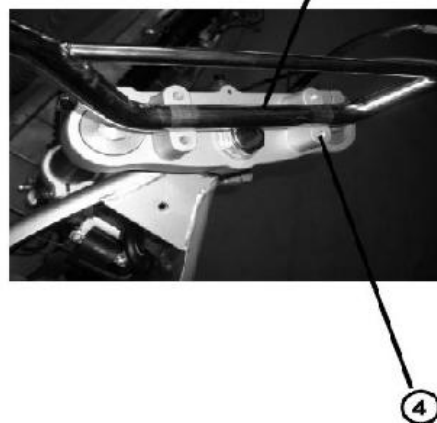
1



2



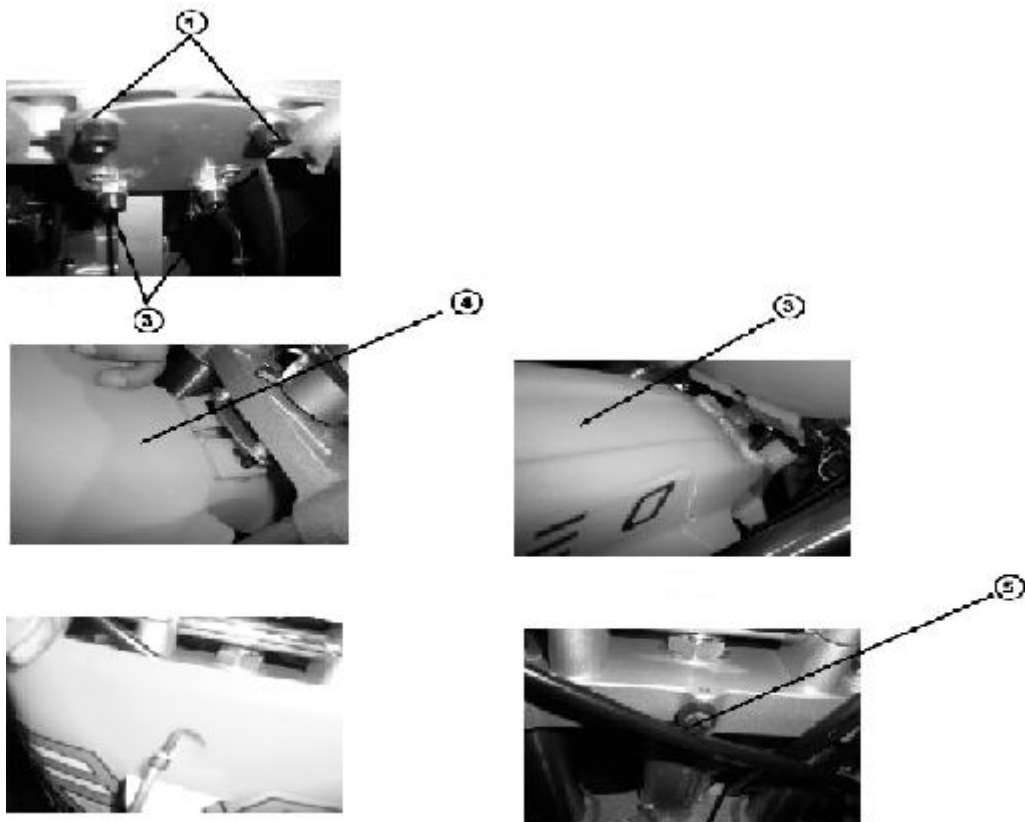
3



4

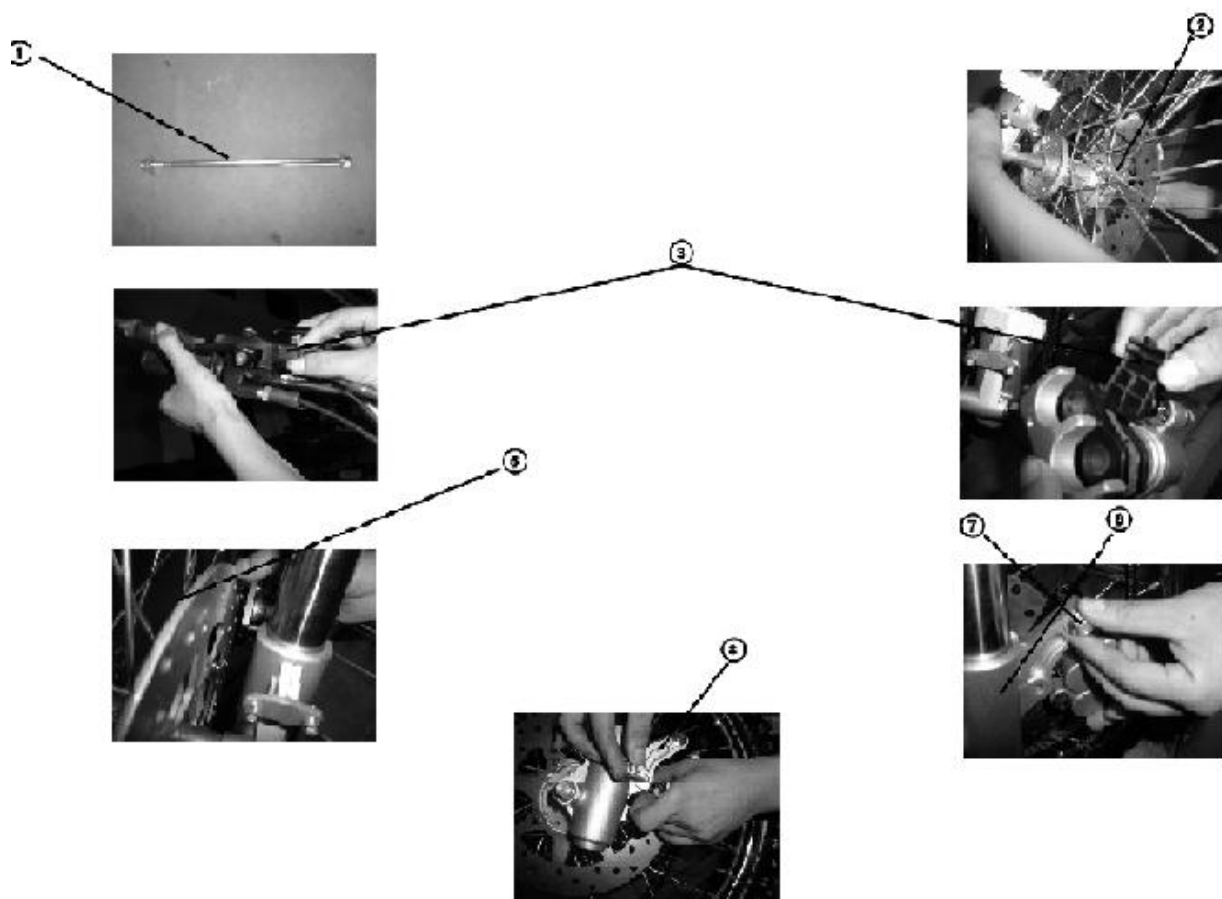
№	Описание	Размер	Примечание
1	Винт	M8	На 4
2	Рулевая колонка		На мотоцикле
3	Крепление рулевой колонки		В ящике
4	Посадочное место рулевой колонки		На мотоцикле

### Монтаж переднего крыла



№	Описание	Размер	Заметка
1	Винт	M8 2шт	На мото
2	Винт	M6 2шт	На мото
3	Переднее крыло		В ящике
4	Пластик		В ящике
5	Винт	M8	На мото

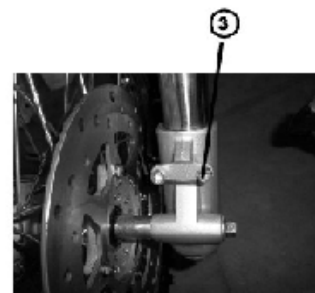
шаг 4 : монтаж переднего колеса



№	Описание	Размер	Заметка
1	Гайка оси колеса		В ящике
2	Переднее колесо		На мото
3	Пластик	2 шт	На мото
4	Диск переднего тормоза		На мото
5	Крепление диска		На мото
6	Передний амортизатор		На мото
7	Винт	M8	На мото
8	Крепление диска	2 штуки	На мото



шаг5: монтаж переднего пластика

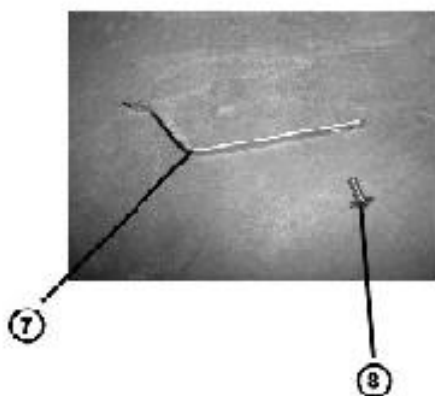
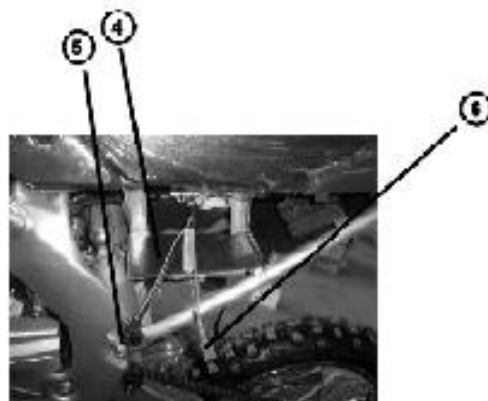
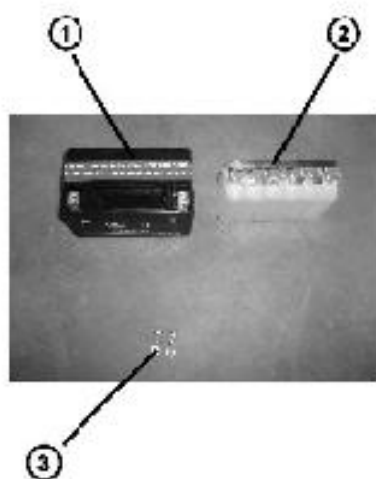




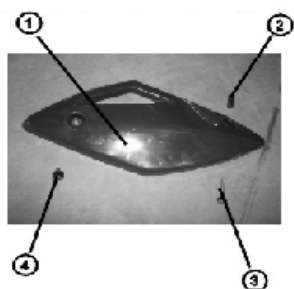


№	Описание	Размер	Заметка
1	Передний левый пластик		На мото
2	Передний правый пластик		На мото
3	Винт	М6 4шт	На мото
4	Место крепления	Левое и правое	На мото
5	Посадочные места		На мото

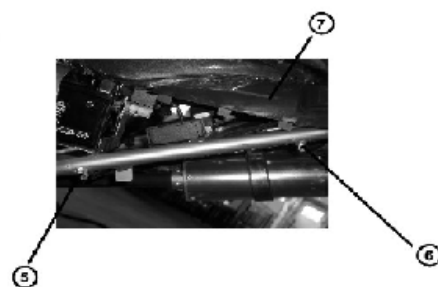
**шаг6 : монтаж АКБ**



№	Описание	Размер	Заметка
1	АКБ		В ящике
2	Электролит		В ящике
3	Винты АКБ		В ящике
4	Посадочное место АКБ		На мото
5	Черный провод (+)		На мото
6	Красный провод (-)		На мото
7	Фиксирующий рычаг		На мото
8	Фиксирующий винт		На мото



шаг 7 : монтаж заднего пластика



№	Описание	Размер	Заметка
1	Задний пластик		В ящике
2	Винт		На мото
3	Винт	M6	На мото
4	Винт	M6	На мото
5	Отверстие для винта		На раме
6	Отверстие для винта		На раме
7	Заднее сиденье		На мото